

Versicherungsnummer:
Kennzeichen:



**Deutsche
Rentenversicherung**

Deutsche Rentenversicherung

**Handwritten remarks: Please print clearly in block letters using a black or blue pen.
Handschriftliche Ergänzungen bitte in Druckschrift in schwarz oder blau**

Personal details / Angaben zur Person

Family name, given name / Name, Vorname:
Name at birth / Geburtsname:
Date of birth / Geburtsdatum:
Street, house number / Straße, Hausnummer:
Postal code, place of residence / Postleitzahl, Wohnort:
Country / Land:

Abroad - Earned income of self-employed persons Ausland - Arbeitseinkommen von Selbständigen

Data protection notice

For information on how your personal information is used and your rights please read our Privacy Policy on our website:

www.deutsche-rentenversicherung.de/Datenschutzinformationen

We will be happy to send you this information at your request.

Hinweis zum Datenschutz

Wir informieren Sie zum Umgang mit Ihren personenbezogenen Daten und Ihren Rechten im Internet unter:

www.deutsche-rentenversicherung.de/Datenschutzinformationen

Auf Wunsch senden wir Ihnen diese Informationen auch gern zu.



Versicherungsnummer:
Kennzeichen:

**1 Earned income (profit) for the calendar year
Arbeitseinkommen (Gewinn) für das Kalenderjahr**

If you have not earned any income in the calendar year _____, or the earned income to be expected for the year _____ will be reduced by at least 10 % please also state the expected earned income for the year _____.

Sollten Sie im Kalenderjahr _____ kein Arbeitseinkommen bezogen haben, oder sollte sich das voraussichtliche Arbeitseinkommen für das Jahr _____ um mindestens 10 % verringern, ist auch das voraussichtliche Arbeitseinkommen für das Jahr _____ zu erklären.

Period Zeitraum		Currency Währung	Profit / loss (losses are to be preceded by a minus symbol) Gewinne / Verluste (Verluste sind mit einem Minuszeichen zu kennzeichnen)	Expenses for child care deductible under Section 10-1-5 EStG (German Income Tax Act) nach § 10 Absatz 1 Nummer 5 des deutschen Einkommensteuergesetzes (EStG) abziehbare Kinderbetreuungskosten
from (day, month, year) vom (Tag, Monat, Jahr)	to (day, month, year) bis (Tag, Monat, Jahr)			

**Only for farmers and foresters
Nur für Land- oder Forstwirte**

1.1 Are you still cultivating agricultural land / farmland?
Bewirtschaften Sie noch Nutzflächen (Rückbehaltsflächen)?

no yes. How is your taxable income determined?
nein ja. Wie erfolgt die Ermittlung der steuerpflichtigen Einnahmen?

1.1.1 Have you given up your agricultural or forest enterprise within the meaning of tax law?
Haben Sie das land- oder forstwirtschaftliche Unternehmen im steuerrechtlichen Sinne aufgegeben?

no yes, **please enclose certification from the tax authorities**, please continue to No. 2
nein ja, **bitte Bestätigung des Finanzamtes beifügen**, bitte weiter bei Ziffer 2

1.1.2 Do you receive any income from leasing your farmland?
Erzielen Sie Einkünfte aus der Abgabe von Nutzflächen (Pacht)?

no
nein

yes, in the amount of _____ per year
(please refer to the enclosed income tax return / tax advisor's estimate or contract documents)

Currency Amount

Währung Betrag

ja, in Höhe von jährlich _____
(siehe beiliegenden Einkommensteuerbescheid / Schätzung der Steuerberaterin / des Steuerberaters beziehungsweise Vertragsunterlagen)



Versicherungsnummer:
Kennzeichen:

2 Regarding the declaration of income for the calendar year
Zu den Einkommensangaben für das Kalenderjahr

2.1 The **income tax return has been enclosed** (if applicable, as a copy); please continue to No. 3
Der **Einkommensteuerbescheid ist beigefügt** (gegebenenfalls in Kopie), bitte weiter bei Ziffer 3

2.2 The **income tax return is not yet available. Therefore, I enclose the following information:**
Der **Einkommensteuerbescheid liegt noch nicht vor, ich mache deshalb folgende Angaben:**

I have a tax advisor; with regard to my income please refer to the confirmation in number 3.
Ich habe eine Steuerberaterin / einen Steuerberater; zum Einkommen verweise ich auf die Bestätigung unter Ziffer 3.

I do not have a tax advisor; therefore, please find enclosed as proof the part of my income tax declaration on which my earning income (profit) is to be reported to the tax authorities.
Ich habe keine Steuerberaterin / keinen Steuerberater; als Beleg füge ich deshalb den Teil der Einkommensteuererklärung bei, in dem mein Arbeitseinkommen (Gewinn) dem Finanzamt gegenüber zu erklären ist.

I do not have a tax advisor; therefore, please find enclosed as proof my income tax return regarding advance payments.
Ich habe keine Steuerberaterin / keinen Steuerberater; als Beleg füge ich deshalb den Einkommensteuer-Vorauszahlungsbescheid bei.

I do not have a tax advisor; therefore, please find enclosed as proof a profit and loss account done by myself (the profit was determined according to the strict principles of tax law).
Ich habe keine Steuerberaterin / keinen Steuerberater; als Beleg füge ich deshalb eine von mir selbst erstellte Gewinn- und Verlustrechnung (der Gewinn wurde nach den strengen Grundsätzen des Steuerrechts ermittelt) bei.

Please always enclose the last income tax return (if applicable, as a copy).
Bitte fügen Sie den zuletzt erteilten Einkommensteuerbescheid immer bei (gegebenenfalls in Kopie).

Place, date / Ort, Datum

Signature of the claimant / Unterschrift der Antragstellerin / des Antragstellers



Versicherungsnummer:
Kennzeichen:

3 Confirmation from the tax advisor - if available - or from the agricultural accounting office
(Not required if the income tax return for the calendar year or the income tax return regarding advance payments is enclosed.)

Bestätigung der Steuerberaterin / des Steuerberaters - falls vorhanden - beziehungsweise der landwirtschaftlichen Buchstelle
(Nicht erforderlich, wenn der Einkommensteuerbescheid für das Kalenderjahr oder der Einkommensteuer-Vorauszahlungsbescheid beigelegt ist.)

I hereby confirm that the information supplied about the earned income is correct. Die Angaben zum Arbeitseinkommen werden hiermit bestätigt.	
Place, date / Ort, Datum	Phone (direct line) / Telefon (Durchwahl)
Stamp Stempel	Signature of tax advisor or agricultural accounting office Unterschrift der Steuerberaterin / des Steuerberaters oder der landwirtschaftlichen Buchstelle

**4 Further information
Weitere Angaben**

5 Enclosures

Please note: If you submit documents (for example, tax assessment notes or certificates issued by your tax advisor) any details which are not relevant for the pension insurance institution can be made illegible.

Anlagen

Hinweis: Bei der Vorlage der Unterlagen (zum Beispiel Einkommensteuerbescheide oder Bescheinigungen der Steuerberaterin / des Steuerberaters) können sämtliche Angaben, deren Kenntnis für den Rentenversicherungsträger nicht erforderlich ist, unkenntlich gemacht werden.

Please do not clip or staple the documents you submit.
Bitte heften oder klammern Sie einzusendende Unterlagen nicht.

